



ใบปลิวฉบับนี้ประกอบด้วยมาตรการข้อที่ 11
ของแผนงานเทศบาลสำหรับการบูรณาการผู้ย้ายถิ่น
และได้ถูกออกให้โดยคณะกรรมการในท้องถิ่นว่าด้วยความแตกต่างทางวัฒนธรรม

ลิงก์ที่เป็นประโยชน์
www.cm-odemira.pt
(แผนเทศบาลสำหรับการรวมผู้อพยพ)
www.seg-social.pt
www.portaldasfinancas.pt
www.acm.gov.pt

การเช่าที่อยู่อาศัยและผู้ย้ายถิ่น

พลเมืองอพยพ

เทศบาล Odemira
geral@cm-odemira.pt
pm.imigrantes@cm-odemira.pt
โทรศัพท์ 283 320 900 | แฟกซ์ 283 327 323



“1.ทุกคนต่างมีสิทธิ์สำหรับตนเองและครอบครัวในการได้อาศัยอยู่ในที่พักอาศัยที่มีขนาดเพียงพอ มีความสะดวกสบายและสะอาด

และดูแลรักษาความเป็นส่วนตัวของครอบครัวและความสัมพันธ์ส่วนบุคคล

ในรัฐธรรมนูญของสาธารณรัฐโปรตุเกส ข้อที่ 65 ที่พักอาศัยและวิถีชีวิตในเมือง”



สัญญาเช่า

- สัญญาเช่าจะแสดงสิทธิ์และหน้าที่สำหรับทั้งเจ้าของบ้านและผู้เช่า
- ทำให้กระบวนการเช่าบ้านมีความยุติธรรมมากขึ้นสำหรับทั้งสองฝ่าย
- ให้ผลประโยชน์ด้านภาษีสำหรับทั้งเจ้าของบ้านและผู้เช่า
- ในกรณีที่ผู้เช่าไม่จ่ายค่าเช่า เจ้าของบ้านอาจร้องขอให้ดำเนินการฟ้องขับไล่ผู้เช่าได้
- ผู้เช่าสามารถได้รับแจ้งว่าถูกขับไล่ได้จากสาเหตุที่ถูกต้องตามกฎหมายเท่านั้น

ผู้เช่า

หน้าที่

- ชำระค่าเช่ารายเดือนตามวันที่ที่นัดหมายไว้
- ชำระค่าใช้จ่ายต่างๆ ที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน ได้แก่ ค่าน้ำ ไฟฟ้า หรือแก๊ส
- ดูแลทรัพย์สินต่างๆ ให้อยู่ในสภาพเดิมตามที่ได้รับมา
- แจ้งให้เจ้าของบ้านทราบเกี่ยวกับปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นในบริเวณบ้าน (ท่อตัน กระจกแตก ปัญหาเกี่ยวกับไฟฟ้า เป็นต้น)
- ใช้งานทรัพย์สินอย่างมีประสิทธิภาพตามวัตถุประสงค์การใช้งานที่กำหนดไว้ (เป็นที่พักอาศัยหรือไม่ใช่ที่พักอาศัย)
- อนุญาตให้ผู้เช่าเยี่ยมชมเพื่อตรวจสอบสถานที่ที่ให้เช่า ถ้าเจ้าของบ้านร้องขอ
- ปฏิบัติตามกฎหมายเพื่อการเป็นเพื่อนบ้านที่ดีกับเจ้าของบ้านหรือผู้อื่นที่อาศัยในอาคารเดียวกันหรือในบ้านที่พักอาศัยใกล้เคียง
- ส่งคืนทรัพย์สินในสภาพเดิมกับเมื่อเข้ามาเช่าอยู่

สิทธิ์

- อาศัยอยู่กับครอบครัวหรือบุคคลที่คุณร่วมอาศัยอยู่ด้วยกันได้อย่างสบาย โดยพิจารณาจากขนาดพื้นที่ของที่พักอาศัย
 - คุณสามารถทำการเปลี่ยนแปลงทรัพย์สินที่เช่าได้เล็กน้อย ตัวอย่างเช่น เจาะรูเพื่อแขวนภาพ ติดสายเสื่ออากาศโทรทัศน์ หรือชั้นวางของ
 - รับดำเนินการซ่อมแซมอย่างเร่งด่วนและโดยทันที
- มีสิทธิ์ได้รับการคืนเงินค่าใช้จ่ายการซ่อมแซมถ้าเจ้าของบ้านไม่สามารถดำเนินการซ่อมแซมได้ตามกำหนดเวลา

กฎของการเป็นเพื่อนบ้านที่ดี

- ทักทายเพื่อนบ้านของคุณ
- อย่าทิ้งขยะบนพื้นและทิ้งขยะในสถานที่ที่เหมาะสม
- เปิดเสียงโทรทัศน์หรือระบบเครื่องเล่นเสียงต่างๆ ในระดับที่เหมาะสมเสมอ
- อย่าส่งเสียงรบกวนเพื่อนบ้าน โดยเฉพาะตั้งแต่เวลา 22.00 ถึง 7.00 น. ตอนเช้า
- หลีกเลี่ยงการทำงานประดิษฐ์หรือตกแต่งต่างๆ และ/หรือการซ่อมดูแลอาคารตั้งแต่เวลา 20.00 น.